

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Gazonmaaier met accu

S Bruksanvisning

Batteridreven gräsklippare

DK Brugsanvisning

Batteridrevet plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería

P Manual de instruções

Corta-relvas a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka do trawy

H Használati utasítás

Akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Bateriová sekačka

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

GR Οδηγίες χρήσης

Χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SLO Navodilo za uporabo

Baterijska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica

SRB Uputstvo za rad
BIH Akumulatorska kosačica za travnjake

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

AL Manual përdorimi

Barkositëse me bateri

EST Kasutusjuhend

Akutoitel muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

GARDENA Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru PowerMax Li-40/41

Satura rādītājs:

1. DROŠĪBA	333
2. MONTĀŽA	336
3. DARBĪBA	337
4. TEHNISKĀ APKOPE	340
5. GLABAŠANA	341
6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA	341
7. TEHNISKIE DATI	343
8. PIEDERUMI	344
9. APKOPE/GARANTĪJA	345

Šo norādījumu sākotnējā valoda ir angļu.
Citu valodu versijas ir sākotnējo norādījumu
tulkojumi.



Bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo izstrādājumu tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādī-

jumus par šī izstrādājuma drošu lietošanu un ir izpratušas ar to saistīto apdraudējumu. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēt ar šo izstrādājumu. Izstrādājuma tīrīšanu un apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā. Nav ieteicams ļaut šo izstrādājumu lietot bērniem, kas jaunāki par 16 gadiem.

Paredzētā lietošana:

Ar akumulatoru darbināmais zāles pļāvējs GARDENA tiek izmantots, lai pļautu zālāju privātu mājsaimniecību dārzos un nelielos zemes gabalos. Izstrādājums nav paredzēts ilgstošai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Pastāv traumu gūšanas risks! Neizmantojiet produktu, lai grieztu krūmus, dzīvzogu, krūmājus, lai nogrieztu vītenaugus vai zāli uz jumtiem vai balkonu kastēm, lai smalcinātu zarus, zariņus un lai līdzinātu augšni. Nelietojiet izstrādājumu uz virsmām, kuru slīpums ir maksimāli 20°.

1. DROŠĪBA

Simboli uz izstrādājuma



UZMANĪBU!

Nepareizi lietojot, šis produkts var būt bīstams. Brīdinājumi un drošības instrukcijas ir jāievēro, lai nodrošinātu pietiekošu drošību un efektivitāti produkta izmantošanā. Operators ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā iekļauto un uz produkta esošo brīdinājumu un instrukciju ievērošanu. Nekādā gadījumā neizmantojiet produktu, ja vien ražotāja nodrošinātie aizsargi nav pareizā pozīcijā. Neuzmanīga vai nepareiza produkta lietošana var izraisīt lietotāja vai citu personu traumas. Izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatas saturu. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.



Izlasiet norādījumus.



Neļaujiet cilvēkiem atrasties tuvumā.



Pievērsiet uzmanību asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas. Kabeļa bojājuma gadījumā vai pirms apkopes veikšanas izņemiet drošības atslēgu.



Pirms sākat darbu, nodrošiniet darba vietas aizsardzību. Uzmanieties pa slēptiem kabeļiem.



Aizdegšanās risks! Īssavienojums! Akumulatora metāla kontaktus nedrīkst pievienot metāla detaļām.



Nepieļaujiet, ka izstrādājums samirkst lietū vai tiek pakļauts cita mitruma iedarbībai.

Vispārīgi drošības brīdinājumi

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens!

Traumu gūšanas risks strāvas trieciena dēļ.

→ Izstrādājuma strāvas padevei ir jānotiek, izmantojot paliekošās strāvas ierīci (residual current device – RCD), kuras nominālā paliekošā darba strāva nepārsniedz 30 mA.



BRĪDINĀJUMS!

Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!

Grieztais brūcis, ja netišām tiek griezts asmens vai iedarbināts produkts.

→ **Drošības apakopi vai maināt detaļas, izņemiet drošības atslēgu. Taču izņemtajai atslēgai jāatrodas redzamā vietā.**

Apguve

1. Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar ierīces vadības ierīcēm un norādījumiem par tās pareizu lietošanu.
2. Nekādā gadījumā neļaujiet lietot ierīci bērniem vai cilvēkiem, kas nepārzina instrukcijas. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecumu.
3. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
4. Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Sagatavošanās

1. Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet atbilstošus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājas ir basas vai valkājat vaļējas sandales. Nav ieteicams valkāt vaļiņu apģērbu vai apģērbu ar stieplītēm un saitēm.
2. Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, kurus ierīce var aizmest.
3. Pirms ierīces lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai nav redzamas asmeņa, asmeņa skrūves un asmeņa konstrukcijas nodiluma vai bojājuma pazīmes. Lai nodrošinātu vienmērīgu darbību, nodilušas vai bojātas detaļas vienmēr nomainiet visas reizē. Nomainiet bojātās vai neizlasāmās uzlīmes.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamas strāvas avota un pagarinājuma avota bojājuma vai nodiluma pazīmes. Ja vada bojājumi rodas lietošanas laikā, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota. **NEPIESKARIETIES STRĀVAS VADAM, LIDZ TAS NAV ATVIENOTS NO STRĀVAS AVOTA.** Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nodilīts.

Eksploatācija

1. Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai piemērotā mākslīgā apgaismojumā.
2. Ierīci nav ieteicams lietot, ja zāle ir slapja.
3. Strādājot nogāzēs, vienmēr pievēršiet uzmanību kāju pozīcijai.
4. Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.
5. Pļaujiet šķērsām pa nogāzi, nevis augšup un lejup.
6. Mainot braukšanas virzienu nogāzē, esiet īpaši piesardzīgs.
7. Neplaujiet ļoti stāvās nogāzēs.
8. Virzoties atpakaļ vai velkot ierīci uz savu pusi, ievērojiet īpašu piesardzību.
9. Ja ierīce ir jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojiet vietas, kur nav zāles, un transportējiet ierīci uz pļaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet asmeni(-ņus).
10. Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsargierīces vai aizsargi vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, novirzītāji un/ vai zāles savācējs.
11. Ieslēdzot motoru, ievērojiet piesardzību saskaņā ar instrukcijām un novietojiet kājas drošā attālumā no asmens(-ņiem).

12. Ieslēdzot motoru, ierīci nedrīkst novietot slīpi, ja vien tas nav jādara, lai ierīci palaistu. Šādā gadījumā nenovietojiet to slīpāk nekā nepieciešams un paceliet uz augšu tikai to daļu, kas ir vērstā lietotājam pretējā virzienā.
13. Iedarbinot motoru, nestāviet izmešanas atveres priekšā.
14. Neturiet rokas vai kājas blakus vai zem rotējošām daļām. Turieties atstatos no izmešanas atveres.
15. Ierīci nedrīkst pārvietot, ja strāvas avots darbojas.
16. Apturiet ierīci un izņemiet izslēgšanas ierīci. Pārliedzieties, vai visas kustīgās detaļas ir pilnībā pārstājušas kustēties šādos gadījumos:
 - kad atstājat mašīnu bez uzraudzības;
 - pirms nosprostojumu attīrīšanas vai teknes attīrīšanas;
 - pirms mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas tajā;
 - pēc sadursmes ar kādu svešķermeni. Pārbaudiet, vai mašīna nav bojāta, un veiciet remontdarbus, pirms mašīnu atkārtoti iedarbināt un ekspluatēt;ja mašīna sāk neparasti vibrēt (pārbaudiet nekavējoties)
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu;
 - nomainiet vai salabojiet bojātās daļas;
 - pārbaudiet un pievelciet vaļīgās daļas.

Apkope un glabāšana

1. Lai garantētu drošu ierīces darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.
2. Regulāri pārbaudiet, vai nav redzamas zāles savācēja nodiluma vai bojājumu pazīmes.
3. Lietojot ierīces ar vairākiem asmeņiem, ievērojiet piesardzību, jo viena asmeņa griešanās var izraisīt citu asmeņu griešanos.
4. Veicot ierīces regulēšanu, ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu pirkstu iesprūšanu starp kustīgiem asmeņiem un nekustīgajām ierīces detaļām.
5. Pirms ierīces novietošanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist.
6. Veicot asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka tie var kustēties arī tad, ja strāvas avots ir izslēgts.
7. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai bojātas daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Papildu drošības brīdinājumi

Akumulatora drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība!

Uzlādējamais akumulators uzlādes laikā jānovieto uz nedegošas, karstumizturīgas un nevadošas virsmas. Akumulatora un tā lādētāja tuvumā nedrīkst atrasties korozīvi, uzliesmojoši un viegli uzliesmojoši priekšmeti. Uzlādes laikā akumulatoru un tā lādētāju nedrīkst pārklāt. Ja rodas dūmi vai liesmas, nekavējoties atvienojiet akumulatora lādētāju.

Akumulatora lādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju Citu akumulatoru lādētāju izmanto-

šana var radīt neatgriezeniskus akumulatoru bojājumus vai izraisīt ugunsgrēku.

Ja pamanāt liesmas, nodzēsiet tās ar skābekli ierobežojošiem materiāliem.



BRĪDINĀJUMS! Pastāv sprādzienbīstamība!

Akumulatori nedrīkst atrasties karstuma un uguns tuvumā. Tie nedrīkst ilgstoši atrasties uz radiatoriem vai spēcīgos saules staros.

Nedarbiniet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Akumulatori var radīt dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai izgarojumu aizdegšanos.

Pārbaudiet rezerves akumulatoru pirms katras lietošanas. Vizuāli pārbaudiet akumulatoru pirms katras lietošanas. Jāveic pareiza bojāta akumulatora utilizēšana. To nedrīkst sūtīt pa pastu. Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar vietējiem utilizēšanas uzņēmumiem.

Lai nepieļautu traumu gūšanas risku, akumulatoru nedrīkst izmantot kā citu izstrādājumu strāvas avotu. Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajam GARDENA izstrādājumam.

Lietojiet un uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējā temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C. Pēc ilgstošas lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist.

Regulāri pārbaudiet, vai uzlādes kabelim nav redzamas bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Lietojiet tikai tad, ja tā darba stāvoklis ir teicams.

Akumulatoru nedrīkst glabāt vietā, kur temperatūra pārsniedz 45 °C vai tiešos saules staros. Labākajā gadījumā akumulators jāglabā temperatūrā līdz 25 °C, kas samazina pašizlādēšanos.

Akumulatoru nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma iedarbībai. Akumulatorā iekļuvis ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

Uzturiet akumulatoru, it īpaši ventilācijas atveres, labā darba stāvoklī (tīru).

Ja akumulatoru ilgstoši nav paredzēts izmantot (ziemas laikā), pārlādējiet to, lai nepieļautu pilnīgu izlādēšanos.

Akumulatoru nedrīkst uzglabāt pievienotu instrumentam, lai nepieļautu nepareizu lietošanu vai nelaimes gadījumus.

Neglabājiet akumulatoru vietās, kur rodas statiskā elektrība.

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS! Sirdsdarbības apstāšanās.

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implantāta darbību. Lai samazinātu risku nokļūt apstākļos, kad var gūt traumas vai zaudēt dzīvību, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantāti, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implantāta ražotāju.

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeli, vai nav redzamas bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Ja tiek konstatēti kabeļa bojājumi, dodieties ar to uz pilnvarotu apkopes centru un lūdziet to nomainīt.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja lādētāja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots. Sagrieztu vai bojātu kabeli nedrīkst labot. Nomainiet to ar jaunu kabeli.

Izstrādājumu nedrīkst nest, satverot kabeli.

Neraujiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar mainstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Mūsu izstrādājumiem ir nodrošināta dubulta izolācija atbilstošu standartu EN60335 prasībām. Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabeļu.

Ierīci nedrīkst lietot dīķu apkopšanai vai ūdens tuvumā.

Personīgā aizsardzība



BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks

Sikās daļas var viegli norīt. Pastāv arī risks, ka mazi bērni var nosmakt, spēlējoties ar polietilēna maisu.

Montāžas laikā neļaujiet, ka bērni atrodas tuvumā.

Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.

Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.

Plaujmašīnu nedrīkst pārslogot.

Valkājiet cimdus, apavus ar nesliedošām zolēm un aizsargbrilles.

Nelietojiet ierīci mitros apstākļos.

Saglabājiet izstrādājuma piegādes statusu un neizjauciet to tālāk.

Plāvēju palaidiet tikai tad, ja rokturis atrodas vertikālā stāvoklī.

Nelietojiet palaišanas sviras pārmaiņus.

Lietojiet rokturus, ievērojot piesardzību.

Drošinātājs

Motors ir aprīkots ar drošinātāju, kas tiek aktivizēts, ja ir iesprūdis asmens vai ja ir pārslogots motors. Ja drošinātājs tiek aktivizēts, apturiet izstrādājumu un atvienojiet elektropadevi. Drošinātājs tiek atiestatīts tikai tad, ja tiek atlaista palaišanas/apturēšanas svira. Aizvāciet šķēršļus un pirms izstrādājuma turpmākas lietošanas nogaidiet dažas minūtes, līdz tiek atiestatīts drošinātājs.

2. MONTĀŽA

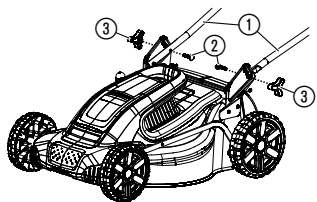
Pirms montāžas:



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!
Griezta brūces, ja netišām tiek griezts asmens vai iedarbināts produkts.

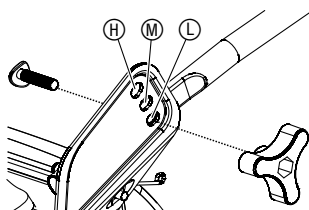
→ Pirms montāžas veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

Apakšējā roktura pievienošana: Roktura augstumu var regulēt 3 pozīcijās.

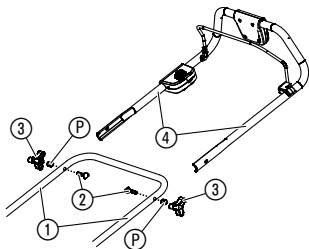


- **H** Augstu.
- **M** Vidēji.
- **L** Zemu.

1. Pagrieziet apakšējo rokturi ① tā, lai roktura atvere atbilstu augstuma regulēšanas atverei **H**, **M** vai **L**.
2. Bidiet skrūves ② caur atverēm.
3. Uzlieciet spārnuzgriežņus ③ uz skrūvēm ②.
4. Pievelciet spārnuzgriežņus ③.

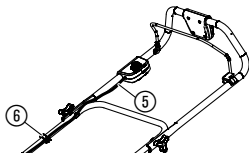


Augšējā roktura pievienošana:



1. Novietojiet augšējo rokturi ④ uz apakšējā roktura ①. Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atveres atrodas pret atverēm.
2. Bidiet skrūves ② caur atverēm.
3. Uzlieciet plastmasas starplikas **P** un spārnuzgriežņus ③ uz skrūvēm ②.
4. Pievelciet spārnuzgriežņus ③.

Kabeļa piestiprināšana pie roktura:



1. Piestipriniet kabeli ⑤ pie roktura ar skavu ⑥.
2. Pārbaudiet, vai kabelis ⑤ nav iesprūdis starp apakšējo un augšējo rokturi.

3. DARBĪBA

Pirms darbināšanas:



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!
Griezta brūces, ja netīšām tiek griezts asmens vai iedarbināts produkts.

→ Pirms akumulatora pievienošanas vai ierīces transportēšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

Akumulatora lādēšana:



UZMANĪBU!

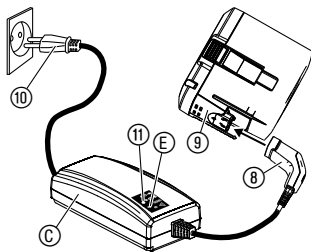
Akumulatora vai akumulatora lādētāja bojājumu risks!

Pārmērīgs spriegums rada akumulatora vai akumulatora lādētāja bojājumus.

→ Pārbaudiet, vai izmantojat pareizo elektroapgādes tīkla spriegumu.

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē līdz galam.

Litija-jonu akumulatoru var lādēt jebkurā uzlādes līmenī un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, neradot akumulatora bojājumus (atmiņa netiek ietekmēta).



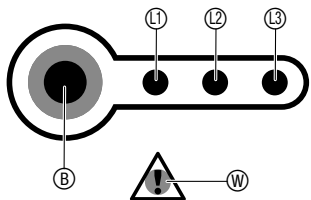
1. Pievienojiet elektroapgādes kabeli ⑩ akumulatora lādētājam ③.
2. Pievienojiet elektroapgādes kabeli ⑩ 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.
3. Pievienojiet lādētāja kabeli ⑧ akumulatoram ⑨.

Ja uzlādes kontrolindicators ⑪ uz lādētāja mirgo zaļā krāsā vienu reizi sekundē, notiek akumulatora lādēšana. Ja uzlādes kontrolindicators ⑪ uz lādētāja ir izgaismots zaļā krāsā vienu reizi sekundē, akumulators ir uzlādēts.

Lai iegūtu informāciju par uzlādes laiku, skatiet sadaļu 7. TEHNISKIE DATI.

4. Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes statusu.
5. Kad akumulators ir uzlādēts līdz galam, atvienojiet akumulatoru ⑨ no akumulatora lādētāja ③.
6. Atvienojiet elektroapgādes kabeli ⑩ no tīkla.

Akumulatora uzlādes indikators:



Akumulatora uzlādes indikators uzlādes laikā:

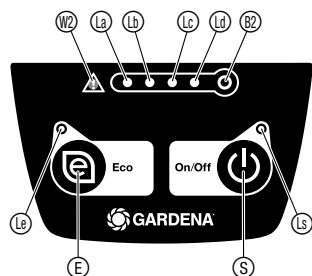
100 % uzlādēts	⑪, ⑫ un ⑬ izgaismots
67 – 100 % uzlādēts	⑪ un ⑫ izgaismots, ⑬ mirgo
34 – 66 % uzlādēts	⑪ izgaismots, ⑫ mirgo
0 – 33 % uzlādēts	⑪ mirgo

Akumulatora uzlādes indikators ekspluatācijas laikā:

Piespiediet pogu ⑧ uz akumulatora.

67 – 100 % uzlādēts	⑪, ⑫ un ⑬ izgaismots
34 – 66 % uzlādēts	⑪ un ⑫ izgaismots
11 – 33 % uzlādēts	⑪ izgaismots
0 – 10 % uzlādēts	⑪ mirgo

Vadības panelis:



Iedarbināšanas poga:

Nospiediet iedarbināšanas pogu **S** uz paneļa.

aktivizēts	S izgaismota zaļā krāsā
automātiska deaktivizācija	pēc 10 minūtēm bez izmantošanas

Poga Eco:

Nospiediet pogu Eco **E** uz paneļa. the Eco button on the panel.

aktivizēts	E izgaismota zaļā krāsā
parasts režīms	3100 apgr./min bez slodzes
Eco režīms	2700 apgr./min bez slodzes
parasts vai Eco režīms	3700 apgr./min. augsta slodze, izmantojot 12 A

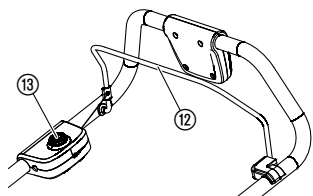
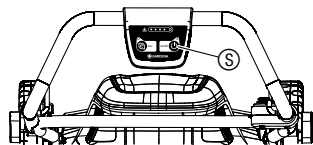
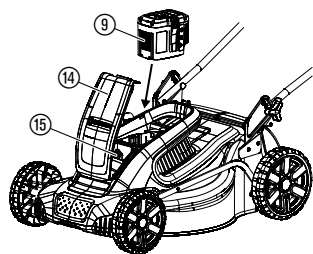
Lielas slodzes gadījumā motora ātrums tiek palielināts automātiski, vienmēr nodrošinot optimālus pļaušanas rezultātus.

Akumulatora uzlādes indikators ekspluatācijas laikā:

Nospiediet pogu **B2** uz paneļa (LED diodes tiek izgaismotas 5 sekundes vēlāk).

76 – 100 % uzlādēts	La, Lb, Lc un Ld izgaismots
51 – 75 % uzlādēts	La, Lb un Lc izgaismots
26 – 50 % uzlādēts	La un Lb izgaismots
6 – 25 % uzlādēts	La izgaismots
0 – 5 % uzlādēts	La mirgo

Pļaujmašīnas palaišana:



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ **Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nedrīkst pievienot palaišanas sviru **12** rokturim.**

Palaišana:

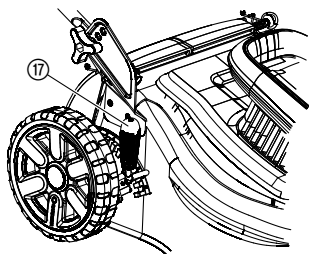
Lai nepieļautu nejaušu izstrādājuma apgāšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (palaišanas sviru **12 ar drošības bloķēšanas mehānismu **13**).**

1. Atveriet vāku **14**.
2. Ievietojiet akumulatoru **9** ierīcē.
3. Iespraudiet ierīcē drošības atslēgu **15** un pagrieziet to **1**. pozīcijā.
4. Nospiediet iedarbināšanas pogu **S** uz paneļa. *iedarbināšanas LED diode tiek izgaismota zaļā krāsā.*
5. Ar vienu roku piespiediet drošības bloķēšanas mehānismu **13** un ar otru velciet palaišanas sviru **12**.
6. Atbloķējiet drošības bloķēšanas mehānismu **13**. *Izstrādājums sāk darboties.*

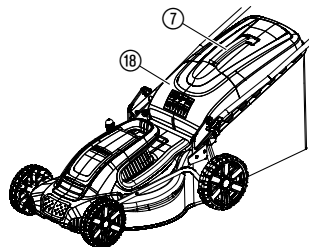
Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru **12**.
2. Nospiediet iedarbināšanas pogu **S** uz paneļa. *iedarbināšanas LED diode ir izslēgta.*
3. Pagrieziet drošības atslēgu **15** **0**. pozīcijā un izņemiet to.

Pļaušanas augstuma pielāgošana:



Pļaujmašīnas lietošana kopā ar zāles konteineru:



Pļaujmašīnas lietošana bez zāles konteinerā:

Padomi pļaujmašīnas lietošanai:

Pļaušanas augstumu var noregulēt 10 pozīcijās 25 – 75 mm robežās.

1. Pārvietojiet regulēšanas sviru ⑰ uz rīteni.
2. Grieziet regulēšanas sviru ⑰, lai regulētu griešanas augstumu.
3. Atlaidiet regulēšanas sviru ⑰ jaunajā pozīcijā.



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!
Grieztas brūces, ja netišām tiek griezts asmens vai iedarbināts produkts.

→ Pirms atvāzamā aizsargpārsega ⑱ atvēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

→ Nelieciet rokas izmešanas atverē

1. Paceliet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑱.
2. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑦ un ievietojiet ierīcē.
3. Pārbaudiet, vai zāles konteiners ir stingri fiksēts.
4. Palaidiet ierīci.
5. Izslēdziet ierīci, kad zāles konteiners ir piepildīts.
6. Paceliet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑱.
7. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑦ un izņemiet to no ierīces.
8. Iztukšojiet zāles konteineru

Lielākās zāles platībās, kur zāles savākšana nav nepieciešama, izstrādājumu varat izmantot bez zāles konteinerā. Ja uz augšu atvāzamais aizsargpārsegs ⑱ ir aizvērts, nogrieztā zāle krīt zālājā.

1. Paceliet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑱.
2. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑦ un izņemiet to no ierīces.
3. Atlaidiet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑱.

Ja uz augšu atvāzamais aizsargpārsegs ir atlaists, tas aizveras automātiski un aizsedz izmešanas atveri.

Ja izmešanas atverē ir sakrājušies zāles pārpalikumi, velciet pļaujmašīnu atpakaļ aptuveni 1 m tā, lai zāles pārpalikumi izkrit ārā.

Lai izveidotu labi koptu zālāju, mēs iesakām to pļaut regulāri vismaz vienu reizi nedēļā, ja iespējams. Jo biežāk zālāju pļauj, jo tas ir biežāks.

Ja zālājs nav pļauts ilgāku laika periodu (brīvdienu zālājs), vispirms nopļaujiet visu zālāju vienā virzienā augstākā pļaušanas līmenī un pēc tam pļaujiet pretējā virzienā nepieciešamajā pļaušanas augstumā.

Ja iespējams, pļaujiet tikai sausu zālāju; ja zāle ir slapja, zālāju nevar nopļaut vienmērīgi.

4. TEHNISKĀ APKOPE

Pirms tehniskās apkopes veikšanas:



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!
Griezta brūces, ja netišām tiek griezts asmens vai iedarbināts produkts.

→ Pirms apkopes veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

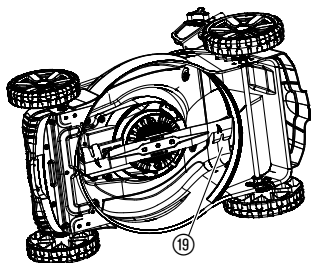
Ierīces tīrīšana:



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!
Traumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājuma risks.

→ Izstrādājumu nedrīkst tīrīt ar ūdeni vai ar ūdens strūklu (it īpaši ar augstspiediena ūdens strūklu).

Ierīces apakšas tīrīšana:



Ierīces apakšu vieglāk ir notīrīt pēc plaušanas.

Uzvelciet cimdus.

1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Notīriet apakšu, asmeni un gaisma plūsmas atveres ⑱ ar suku (nelietojiet asus priekšmetus).

Ierīces augšpusē un zāles konteinerā tīrīšana:

→ Tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus.

1. Notīriet augšpusi ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres un zāles konteineru tīriet ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

Akumulatora vai akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms akumulatora lādētāja pievienošanas vienmēr pārbaudiet, vai akumulatora virsma un kontakti ir tīri un sausi.

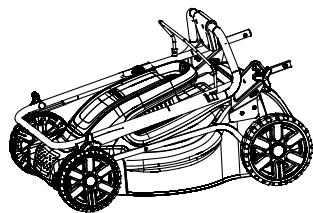
Neizmantojiet krāna ūdeni.

1. Notīriet kontaktus ar mikstu un sausu drānu.

5. GLABĀŠANA

Novietošana glabāšanā:

Šis izstrādājums ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.



1. Pagrieziet drošības atslēgu **0**. pozīcijā un izņemiet to.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Notīriet ierīci, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatiet sadaļu 4. TEHNISKĀ APKOPE).
5. Lai ietaupītu vietu, atskrūvējiet rokturu spārnuzgriežņus, līdz savienojumu vietas var viegli salocīt kopā. Pārbaudiet, vai kabelis ir pareizi novietots glabāšanai, lai nepieļautu tā bojājumus.
6. Pirms auksta laika iestāšanās novietojiet ierīci, akumulatoru un akumulatora lādētāju glabāšanai sausā, slēgtā un drošā vietā, kas nav pakļauta sala iedarbībai.

**Atbrīvošanās no
izstrādājuma:**
(atbilstoši RL2012/19/EK)



Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. No tā ir jāatbrīvojas saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

SVARĪGI!

Rūpējieties, lai šis izstrādājums tiktu nodots pārstrādei vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai izmantojot šāda uzņēmuma pakalpojumus.

**Akumulatoru
utilizēšana:**



Li-ion

GARDENA akumulatoru veido litija-jonu elementi, kurus to darbmuža beigās nevar izmest parastos sadzīves atkritumos.

SVARĪGI!

No izstrādājuma vienmēr atbrīvojieties vietējā pārstrādes centrā.

1. Izlādējiet litija-jonu elementus līdz galam.
2. Nodrošiniet, lai nevienā no litija jonu šūnām neizveidojas issavienojums.
3. Veiciet litija-jonu elementu utilizēšanu pareizi.

6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms problēmu novēršanas:



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!
Griezta brūce, ja netišām tiek griezts asmens vai iedarbināts produkts.

→ Pirms problēmu novēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

Asmens nomaiņšana:



BRĪDINĀJUMS! Pastāv fizisku traumu gūšanas risks!
Ja asmens pagriežas, tas ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas, var rasties grieztu traumu risks.

→ Nelietojiet ierīci, ja asmens ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas.

→ Asmeni nedrīkst asināt.



GARDENA rezerves detaļas ir pieejamas pie vietējā GARDENA dīlera vai GARDENA apkopes centrā.

Izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA asmeni:

• **GARDENA rezerves asmens Art. 4104.**

1. Lūdziet, lai asmeni nomaina GARDENA apkopes centrs vai GARDENA pilnvarots speciālists-dīleris.

Problēmu novēršanas tabula:

Problēma	Iespējamais iemesls	Problēmas novēršana
Dzinējs nesāk darboties	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
Motors ir iekļējies un rada troksni	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
	Plaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet plaušanas augstumu.
Skaļš troksnis, plāvējs grab	Dzinēja, tā stiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir vaļīgas.	→ Lūdziet, lai skrūves pievelk pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
Izstrādājums darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Asmens ir bojāts vai ir atbrīvots asmens stiprinājums.	→ Lūdziet, lai asmeni pievelk vai nomaina pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
	Asmenis ir ļoti netīrs.	→ Notīriet plāvēju (skatiet 4. TEHNISKĀ APKOPE). Ja problēma vēl aizvien pastāv, sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
Zālājs netiek nopļauts gludi	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.
	Plaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet plaušanas augstumu.
Kļūmes gaismas diode  uz akumulatora mirgo	Pārspriegums.	→ Izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai tikla spriegums ir pareizs.
	Zems spriegums.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra nav noteiktajās robežās.	→ Izmantojiet akumulatoru vietā, kur temperatūra ir no -10 °C līdz 40 °C.
Kļūmes gaismas diode  uz akumulatora izgaismota	Akumulatora kļūda/defektīvs akumulators.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
Kļūmes gaismas diode LED  panelī izgaismota	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
	Motora pārslodze/kontroliera temperatūra ir ārpus diapazona.	→ Ļaujiet kontrolierim atdzist.
Uzlādes kontrolindicators  neiedegas	Akumulatora lādētājs vai uzlādes kabelis nav pareizi savienots.	→ Pievienojiet akumulatora lādētāju vai lādētāja kabeli pareizi.
Uzlādes kontrolindicators  strauji mirgo (4 reizes sekundē)	Akumulatora temperatūra ir ārpus diapazona.	→ Izmantojiet akumulatoru vietā, kur temperatūra ir no -10 °C līdz 40 °C.
Kļūmes gaismas diode  uz lādētāja mirgo	Akumulatora kļūda.	→ Izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai tiek izmantots oriģinālais GARDENA akumulators.
Kļūmes gaismas diode  uz lādētāja izgaismota	Temperatūrā lādētājā ir pārāk augsta.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes centru.



PIEZĪME: Jebkuras citas kļūdainas darbības gadījumā, lūdzu, sazinieties ar GARDENA tehniskās apkopes nodaļu. Remontdarbi ir jāveic GARDENA tehniskās apkopes nodaļām vai specializētajiem izplatītājiem, ko apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

7. TEHNISKIE DATI

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru	Vienība	Vērtība (art. nr. 5041)	
Pļaušanas asmens griešanās ātrums	R/min.	3.100	
Pļaušanas platums	cm	41	
Pļaušanas augstuma regulēšana (10 pozīcijas)	mm	25 – 75	
Zāles konteinera tilpums	l	50	
Svars	kg	20,6	
Skaņas spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$ Mainīgais k_{PA}	dB (A)	83 3	
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$ mērītais / garantētais Mainīgais k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5	
Plaukstas / rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$ Mainīgais k_a	m/s^2	2,0 1,5	
Sistēmas akumulators / viedais akumulators	Vienība	Vērtība (art. nr. 9842/19090)	Vērtība (art. nr. 9843/19091)
Zālāja platība vienai akumulatora uzlādei (līdz)	m^2	280	450
Akumulatora spriegums	V	maks. 40 (maksimālais sākotnējais akumulatora spriegums bez slodzes ir 40 V, nominālais spriegums ir 36 V)	maks. 40 (maksimālais sākotnējais akumulatora spriegums bez slodzes ir 40 V, nominālais spriegums ir 36 V)
Akumulatora kapacitāte	Ah	2,6	4,2
Akumulatora uzlādes līdz aptuveni 80 % / 100 % laiks	min.	65 / 90	105 / 140
Akumulatoru lādētājs	Vienība	Vērtība (art. nr. 9845)	
Nominālā jauda	W	100	
Elektrotīkla spriegums	V	230	
Strāvas frekvence	Hz	50	
Akumulatora art. nr. 9842/ 19090 uzlādes līdz aptuveni 80% / 100 % laiks	min.	65 / 90	
Akumulatora art. nr. 9843/ 19091 uzlādes līdz aptuveni 80 % / 100 % laiks	min.	105 / 140	

Mērisšanas process veikts saskaņā ar: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EK



PIEZĪME: Noteiktās vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizēto pārbaudes procedūru un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektrisko rokas vadības instrumentu ar citu. To var izmantot arī iedarbības provizoriskai novērtēšanai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties faktiskās elektriskā rokas vadības instrumenta lietošanas laikā.

8. PIEDERUMI

GARDENA rezerves akumulators BLi-40/100/BLi-40/160	Akumulators darbības ilguma palielināšanai vai nomaiņai.	Art. nr. 9842/9843
GARDENA viedais akumulators BLi-40/100/BLi-40/160	Viedais akumulators viedajai sistēmai.	Art. nr. 19090/19091
GARDENA viedais akumulators BLi-40/100 komplekts/BLi-40/160 komplekts	Viedais akumulators ar viedo vārteju viedajai sistēmai.	Art. nr. 19110/19111
GARDENA akumulatora lādētājs QC40	Akumulatora lādētājs GARDENA akumulatoru un viedo akumulatoru uzlādei.	Art. nr. 9845
GARDENA rezerves asmens	Neasa asmens nomaiņai.	Art. nr. 4104

9. APKOPE/GARANTĪJA

Apkope:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem. GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijā noteiktais tiek izpildīts, piegādājot darbojošos nomaiņas izstrādājumu, pieņemot, ka ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Saistībā ar traucējummeklēšanu sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru (saziņai izmantojamie kontakti nākamajā lappusē). Nav atļauts sūtīt mums izstrādājumu bez iepriekšējas vienošanās.

Izejmateriāli:

Asmens ir patēriņa prece, uz kuru garantija neattiecas.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelélségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-øverensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljamineel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékék megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seedmette nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Battery Lawnmower Akku-Rasenmäher Tondeuse sur batterie Gazonmaaier met accu Batteridrivene gräsklippare Batteridrevet plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería Corta-velvas a bateria Akkumulatorowa kosiarka do trawy Akkumulátoros fűnyíró Bateriová sekačka Akkumulátoros kosačka Χλοοκοπτικό μπατηρίας Baterijska kosilnica Baterijska kosilica Mašina de tuns gazonul cu baterie Акумуляторна косачка Akutoitel muruniiduk Akkumulatorinė vejapjovė Zāliena plaujmašina ar akumulatoru</p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnívá: Lydttryksniveau: Melun tehostas: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajetjeljestmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garantierad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzone / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantované meraná / garantovaná μετρηθέντων / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud iskmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais</p>
<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle: Type-aanduiding: Typebetekning: Type-betegnelse: Typpuikvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-oznachenie: Όνομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tízübi nimetus: Typo padavinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Article-Number: Artikel-Nummer: Référéncie : Artikelnummer: Ref.-nummer: Número articulo: Ref.-number: Número de artículo: Número de referencia: Number of articles: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p>Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A)</p> <p>Year of CE marking: Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinnvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>
<p>PowerMax Li-40/41</p>	<p>5041</p>	<p></p>	<p></p>
<p>EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktíviid: CE direktivos: CE direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Anul de marcare CE: Година на поставане на CE-маркировка: CE-märktistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markējuma uzliksšanas gads: 2016</p>
<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	<p>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulm, 21.11.2016 Ulm, den 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulmisssa, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016</p>	<p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj
Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zifone: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lervvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi
France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T. K. 104 42
ΕΛΛάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Erzed u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túngahalsi 1
110 Reykjavík
ooj@oik.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
Av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv
Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz
Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Mysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 13603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 82
mrosavljevina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577165
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n.º 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verfengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMSELLİK A.Ş.
Sanayi Çad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com